

Ibanez SM9

Super Metal

Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi

Ibanez

SM9 Owner's Manual MI-SM0102 Jun 1984 Printed in Japan

■INTRODUCTION

The Ibanez SM9 Super Metal represents the latest breakthrough in super distortion effects. Advanced distortion-producing circuits, along with unique filtering capabilities make the SM9 the most versatile, most awesome distortion device available.

The SM9 has five controls including: Drive, Level, Attack, Punch, and Edge. This array of controls lets you tailor your sound from a mild "bite" to a raging roar. The Q-1 FET electronic switch is famous for quiet, reliable switching. The LED indicator displays effect status and battery condition. The SM9 also features a rugged die-cast housing and a quick-change battery pocket. The SM9 may be powered by an optional AC adapter (such as the Ibanez AC109).

■EINFÜHRUNG

Der Ibanez SM9 Super Metal stellt den letzten Durchbruch bei der Entwicklung von Super-Verzerrereffekten dar. Fortschrittliche Verzerrer-Schaltkreise machen den SM9 zusammen mit den einzigartigen Filtereigenschaften zu einem der vielseitigsten und erstaunlichsten Verzerren, die heute auf dem Markt sind.

Der SM9 ist mit fünf Reglern ausgestattet: Drive, Level, Attack, Punch und Edge. Mit dieser Reglermatrix können Sie Ihren Sound maßschneidern von einem milden "Biß" bis zu einem satten Röhren. Der elektronische Schalter Q-1-FET garantiert lautlose, übergangslose Schaltvorgänge zwischen Effekt- und Normalbetriebsart. Eine LED-Anzeige informiert über den eingeschalteten Effekt und den Ladezustand der Batterie. Der SM9 besitzt ein Batteriefach für schnellen Wechsel und ist in einem massiven Zinkdruckguß-Gehäuse untergebracht. Das Gerät kann mit einem als Sonderausstattung erhältlichen Netzadapter (z. B. Ibanez AC109) betrieben werden.

■INTRODUCTION

Le SM9 Super Metal Ibanez est une véritable percée en matière d'effets de distorsion. Des circuits évolués générateurs de distorsion et des possibilités de filtrage inédites font du SM9 le plus universel, le plus fantastique générateur de distorsion jamais produit jusqu'à ce jour.

Le SM9 incorpore cinq commandes : Drive, Level, Attack, Punch et Edge. Cet éventail de commandes vous permet de tailler un son "sur mesure", du mordant câlin au rugissement du tonnerre. Ici encore, on retrouve l'interrupteur au pied Q-1 FET, aussi silencieux et perfectionné que jamais et un indicateur à LED pour afficher la situation de l'effet sonore et l'état de charge de la pile. Le SM9 est logé dans un coffret moulé très résistant et possède un logement pile à changement rapide. On peut le faire fonctionner au besoin sur le secteur, moyennant l'adaptateur d'alimentation secteur (disponible en option), en l'occurrence le AC109 Ibanez.

SPECIFICATIONS

- Input Impedance 1M ohms
- Output Impedance 10 K ohms
- Maximum Output Level 0 dBm
- Maximum Gain +54 dB
- Equivalent Input Noise -100 dBm (IHF-A)
- Power Supply One 9 Volt Battery or external AC Adaptor (9V)
- Size 124 (D) × 74 (W) × 53 (H) mm
4.9 (D) × 3 (W) × 2 (H) inch.
- Weight 590 g, 1.3 lbs

SPÉCIFICATIONS

- Impédance d'entrée 1M ohms
- Impédance de sortie 10K ohms
- Niveau maximum de sortie 0 dBm
- Gain maximum +54 dB
- Bruit de fonds entrée court circuitée
- Alimentation 1 pile 9 volt ou par sortie extérieure sur adaptateur secteur (9V)
- Dimensions 124 (P) × 74(L) × 53 (H) mm
- Poids 590 g

TECHNISCHE DATEN

- Eingangs-Impedanz 1M ohm
- Ausgangs-Impedanz 10K ohm
- Max. Ausgangs-Pegel 0 dBm
- Max. Gain +54 dB
- (Signal-Verstärkung)
- Störspannungs-Abstand -100 dBm(IHF-A)
- Spannungsbedarf 9 Volt, Compact-Batterie oder Netzteil (9V)
- Größe 124 (T) × 74 (B) × 53 (H) mm
- Gewicht 590 g

CHANGING THE BATTERY

- ① Push the tab
- ② Replace the battery as shown in figure 2.
- ③ Put the battery cover into the groove and push to the end.

BATTERIEWECHSEL

- ① Öffnen des Deckels in Richtung "Open".
- ② Austausch der Batterie wie Abbildung.
- ③ Gehäusedeckel wieder einsetzen.

CHANGEMENT DES PILES

- ① Pousser la languette marquée "OPEN" et soulever.
- ② Remplacer la pile comme indiquée figure 2.
- ③ Enclencher le couvercle dans la rainure et pousser.

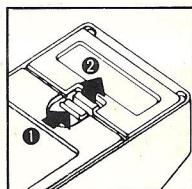


Fig. 1

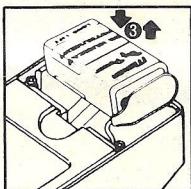


Fig. 2

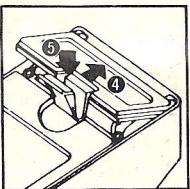


Fig. 3

NOTES

- Unplug the instrument when not in use.
- When storing the unit for long periods of time, disconnect the battery.
- You will hear some loss of level and distortion when the battery begins to run down.
- Do not remove the screws on bottom.

HINWEISE

- Wenn das Gerät länger nicht benutzt wird, Stecker herausziehen.
- Bei längerer Lagerung die Batterie entfernen.
- Geht die Lautstärke zurück oder treten ungewünschte Verzerrungen auf, muß die Batterie ausgetauscht werden.
- Bitte keinesfalls die Bodenschrauben lösen.

RECOMMANDATIONS

- Débrancher l'instrument lorsque vous ne vous servez pas de l'effet.
- Déconnecter la pile au cas où vous n'utiliserez pas l'effet pendant une longue période.
- Si la pile est usée, vous constaterez une baisse de niveau et de distorsion.
- ※ Seuls, votre revendeur agréé ou SOCARO, sont habilités à ouvrir le boîtier en cas de panne. (sous peine de nullité de la garantie)

■ OPERATION

- ① INPUT : Connect the output of your instrument into this jack with a 1/4" phone plug (such as on a standard guitar cord). The unit is automatically activated when a plug is inserted into INPUT. To conserve battery life, unplug the input when not using the SM9.
- ② OUTPUT : Connect the output of the SM9 to your amplifier, again with a 1/4" phone plug.
- ③ DRIVE : This controls the amount of distortion. Turning DRIVE clockwise increases the distortion (note that the volume also increases).
- ④ LEVEL : This controls the overall output level of the SM9. Turning LEVEL clockwise will increase the output level. With LEVEL in the extreme counter-clockwise position the output of the SM9 is cut off.
- ⑤ ATTACK : This controls the amount of "bite" on the plucked portion (the initial portion) of the sound. Turning ATTACK clockwise will increase the effect. Note that this effect is more subtle than the others on the SM9, and the best way to adjust ATTACK is to listen to the sound while your right hand is resting on the strings (to mute the sound).
- ⑥ PUNCH : This controls the amount of bass boost or cut in the distorted signal. Turning PUNCH clockwise from "12 o'clock" will increase the amount of bass boost while turning PUNCH counter-clockwise from "12 o'clock" will increase the amount of bass cut. Notice that, with bass boost, the SM9 sounds like a large amplifier stack.
- ⑦ EDGE : This controls the amount of treble boost or cut in the distorted signal. Turning EDGE clockwise from "12 o'clock" increases the amount of treble boost, while turning EDGE counter-clockwise from "12 o'clock" increases the amount of treble cut. This controls the "brightness" of the distorted signal.
- ⑧ LED INDICATOR : The LED indicator lights when the effect is switched on, and goes off when the effect is switched off. If the LED lights dimly, or not at all, replace the battery.
- ⑨ FOOTSWITCH : The footswitch changes the operating status of the unit.
- ⑩ EXTERNAL DC : When using an AC adapter to power the SM9 plug the output of adapter into this jack. When an AC adapter is used the internal battery is automatically disconnected.
- ⑪ BATTERY DOOR : The battery door is located on the underside of the unit. To reveal the battery merely push the tab on the battery door and swing it open. To close, insert the flat edge of the door into the slot in the case and snap the door flat.

■ BETRIEBSANLEITUNG

- ① INPUT : Schließen Sie das Ausgangskabel Ihres Instruments mit einem 1/4-Zoll-Klinkenstecker (wie es z. B. an einem normalen Gitarrenkabel vorhanden ist) an diese Buchse an. Sobald ein Stecker in die Buchse gesteckt wird, sind die Schaltkreise des Gerätes automatisch aktiv. Ziehen Sie daher den Stecker heraus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, um Batterien zu sparen.
- ② OUTPUT : Schließen Sie den Ausgang des SM9 mit einem 1/4-Zoll-Klinkenstecker an den Eingang Ihres Verstärkers an.
- ③ DRIVE : Drive regelt den Grad der Verzerrung. Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen, wird die Verzerrung stärker.
- ④ LEVEL : Dieser Regler beeinflußt den Gesamtausgangspegel des SM9. Wenn Sie den Regler ganz entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, wird der Ausgang des SM9 abgeschaltet.
- ⑤ ATTACK : Hiermit regeln Sie die Stärke des "Biß" beim Anzupfen (Anfangsteil) des Klangbildes. Wenn Sie den ATTACK-Regler im Uhrzeigersinn drehen, verstärkt sich der Effekt. Bitte beachten Sie, daß die Auswirkungen dieses Effektes wesentlich subtiler sind als die der anderen Effekte des SM9. Die beste Art, ATTACK einzustellen ist, die rechte Hand auf den Seiten ruhen zu lassen (um den Klang zu dämpfen) und dann den Klang zu beurteilen.

⑥ PUNCH : Dieser Regler steuert die Stärke der Baßanhebung oder Dämpfung im verzerrten Signal. Wenn Sie den PUNCH-Regler im Uhrzeigersinn aus der Stellung "12 Uhr" drehen, wird die Baßwiedergabe verstärkt, bei einer Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn aus der Stellung "12 Uhr" wird die Baßwiedergabe gedämpft. Bitte beachten Sie, daß mit der Baßanhebung der SM9 wie eine große Verstärkergruppe klingt.

⑦ EDGE : Mit diesem Regler stellen Sie die Stärke der Hochtonanhebung oder Dämpfung im verzerrten Signal ein. Wenn Sie den EDGE-Regler aus der Stellung "12 Uhr" im Uhrzeigersinn drehen, wird die Höhenanhebung verstärkt, während eine Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn die Höhen dämpft. Hiermit stellen Sie die "Klarheit" des verzerrten Signals ein.

⑧ LED-ANZEIGE : Diese LED-Anzeige leuchtet auf, wenn Sie den Effekt mit dem Fußschalter eingeschaltet haben. Wenn die LED nur glimmt oder gar nicht aufleuchtet, wechseln Sie die Batterie aus.

⑨ FUSS-SCHALTER : Der Fußschalter schaltet die Betriebsart des SM9 von Normalbetrieb auf Verzerrung um.

⑩ EXTERNAL DC : Wenn Sie einen Netzadapter verwenden möchten, schließen Sie ihn hier an. Die Stromversorgung über eingebaute Batterien wird automatisch abgeschaltet, wenn Sie das Anschlußkabel des Netzadapters hineinstecken.

⑪ BATTERIEFACHDECKEL : Der Batteriefachdeckel befindet sich an der Unterseite des Gerätes. Zum Auswechseln der Batterien brauchen Sie lediglich die Taste am Batteriefachdeckel drücken und diesen aufzuklappen. Zum Schließen schieben Sie die flache Kante der Klappe in den Schlitz im Gehäuse und drücken gegen die Klappe, bis sie einrastet.

■ EXPLOITATION

① INPUT : Relier la sortie de l'instrument à cette prise en utilisant une fiche téléphonique 1/4 pouce (du type de celle du cordon de guitare standard). L'unité est automatiquement activée quand la fiche est insérée dans la prise INPUT. Pour prolonger la durée de vie de la pile, se souvenir de débrancher l'entrée quand le SM9 n'est pas en service.

② OUTPUT : Relier la sortie du SM9 à l'ampli avec une fiche téléphonique 1/4 pouce.

③ DRIVE : Elle commande la quantité de distorsion. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente l'effet de distorsion (et conjointement l'intensité du volume).

④ LEVEL : Elle commande le niveau de sortie d'ensemble du SM9. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le niveau de sortie. Quand la commande LEVEL est tournée à fond en sens inverse des aiguilles d'une montre, le niveau de sortie est coupé.

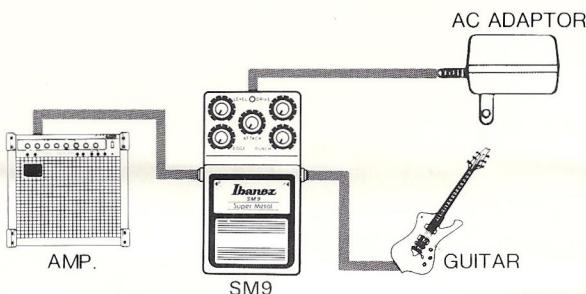
⑤ ATTACK : Elle commande la quantité de "mordant" de l'attaque du son (le moment initial). La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre accentue l'effet. Noter que ce dernier est beaucoup plus subtil que les autres effets disponibles sur le SM9; la meilleure manière d'ajuster l'effet ATTACK consiste à bien écouter tout en gardant la main droite sur les cordes (de manière à assourdir le son).

⑥ PUNCH : Elle commande l'accentuation ou la coupure des graves du signal distordu. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de la position "12 : 00" accentue les graves tandis que la rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la position "12 : 00" les supprime. Noter que lorsque les graves sont accentuées, le SM9 résonne comme un groupe ampli.

⑦ EDGE : Elle commande l'accentuation ou la coupure des aiguës du signal distordu. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de la position "12 : 00" accentue les aiguës tandis que la rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la position "12 : 00" les supprime. EDGE permet d'ajuster la "luminosité" de l'effet distordu.

⑧ LED INDICATOR : L'indicateur à LED s'allume pour témoigner de la mise en service de l'effet. Il s'éteint quand l'effet est coupé. Si la LED pâlit ou refuse de s'allumer, remplacer la pile.

- ⑨FOOTSWITCH : L'interrupteur au pied permet de commuter le mode d'exploitation de l'unité.
- ⑩EXTERNAL DC : A l'usage de l'adaptateur d'alimentation secteur, relier la sortie de ce dernier à cette prise. La pile interne est automatiquement déconnectée.
- ⑪BATTERY DOOR : Le volet du logement pile est implanté sur le socle de l'unité. Pour accéder à la pile, pousser l'onglet du volet et le basculer en position d'ouverture. Pour fermer, insérer la saillie plate du volet dans la fente du coffret et refermer le volet.



SAMPLE SETTING FOR THE SM9 : These settings are offered as a starting point only. Experimentation will reveal the wide range of sounds possible with the SM9.

- ①Mild "Biting" Distortion : This setting gives a sharp edge to leads with a small amount of distortion. Great for rhythm playing too !

DRIVE : "9 o'clock"
LEVEL : To taste
ATTACK : "2 o'clock" to fully CW
PUNCH : "2 o'clock" to fully CW
EDGE : To taste

- ②Typical Distortion Sound : This setting represents the sound of typical distortion units.

DRIVE : "11 to 1 o'clock"
LEVEL : To taste
ATTACK & PUNCH : "12 o'clock"
EDGE : To taste

- ③Raging Amplifier Stack : This setting gives a raging distortion sound. It makes any amplifier sound like a wall of speakers.

DRIVE : Fully CW
LEVEL : To taste
ATTACK & PUNCH : Fully CW
EDGE : To taste

- ④Amplifier Input Overdrive : The SM9 may also be used to overdrive the input of your amplifier. This creates a unique overdrive sound while allowing the use of the ATTACK, PUNCH and EDGE controls.

DRIVE : Fully CCW
LEVEL : Fully CW
ATTACK, PUNCH & EDGE : To taste

BEISPIELEINSTELLUNGEN DES SM9 : Um Ihnen den Anfang zu erleichtern, haben wir Ihnen einige Einstellungsvorschläge zusammengestellt.

- ①Sanft "beißende" Verzerrung : Diese Einstellung ergibt ein scharfes "Edging" für Sologitarren mit geringer Verzerrung. Sie eignet sich auch hervorragend für Rhythmusgitarren !

DRIVE : "9 Uhr"-Stellung
LEVEL : Nach Ihrem Geschmack
ATTACK : "2 Uhr"-Position bis ganz im Uhrzeigersinn
PUNCH : "2 Uhr"-Position bis ganz im Uhrzeigersinn
EDGE : Nach Ihrem Geschmack

- ②Typischer Verzerrer-Sound : Mit dieser Einstellung erzielen Sie den für Verzerrergeräte typischen Klang :

DRIVE : "11 bis 1 Uhr"-Stellung
LEVEL : Nach Ihrem Geschmack
ATTACK und PUNCH : "2 Uhr"-Position
EDGE : Nach Ihrem Geschmack

- ③"Totende" Verstärkergruppe : Diese Einstellung gibt einen "totenden" Verzerrerklang. Er lockt aus jedem Verstärker einen Klang hervor, der wie eine ganze Wand von Lautsprechern röhrt.

DRIVE : Ganz im Uhrzeigersinn
LEVEL : Nach Ihrem Geschmack
ATTACK und PUNCH : Ganz im Uhrzeigersinn
EDGE : Nach Ihrem Geschmack

- ④Verstärker-Eingangsübersteuerung : Der SM9 kann ebenfalls dazu verwendet werden, den Eingang zu übersteuern. Hierdurch erhalten Sie einzigartige Übersteuerungsklänge, während Sie trotzdem noch die ATTACK-, PUNCH-und EDGE-Regler verwenden können.

DRIVE : Ganz entgegen der Uhrzeiger
LEVEL : Ganz im Uhrzeigersinn
ATTACK, PUNCH und EDGE : Nach Ihrem Geschmack

QUELQUES ECHANTILLONS DE REGLAGE : Ces réglages ne vous serviront que comme base de travail. L'expérience en revanche, vous en réserve une gamme infinie.

- ①Distorsion "mordant" modérée : Ce réglage procure une saillie brutale pour amener à un petit effet de distorsion. Idéal pour les performances rythmées !

DRIVE : "9 : 00"
LEVEL : au choix
ATTACK : "2 : 00" à fond dans le sens des aiguilles d'une montre
PUNCH : "2 : 00" à fond dans le sens des aiguilles d'une montre
EDGE : au choix

- ②Effet de distorsion typique : C'est le réglage des unités de distorsion typiques.

DRIVE : "11 à 1 : 00"
LEVEL : au choix
ATTACK et PUNCH : "12 : 00"
EDGE : au choix

- ③Groupe ampli grondant : Ce réglage procure un effet de distorsion grondant. Chaque son délivré par l'ampli semble provenir d'un groupe d'enceintes empilées les unes sur les autres.

DRIVE : à fond dans le sens des aiguilles d'une montre
LEVEL : au choix
ATTACK et PUNCH : à fond dans le sens des aiguilles d'une montre
EDGE : au choix

- ④Overdrive d'entrée ampli : Le SM9 peut également être utilisé pour redoubler l'entrée de l'ampli. On peut ainsi obtenir un effet overdrive tout en utilisant les commandes ATTACK, PUNCH et EDGE.